**Zeitschrift:** Bericht für die Jahre / Schweizerische Landesbibliothek

Herausgeber: Schweizerische Landesbibliothek

**Band:** 65 (1978)

Rubrik: Statistik der Uebersetzungen 1977/78

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 01.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Statistik der Uebersetzungen 1977/78

## In der Schweiz erschienen

		ins Deutsche 1977 1978		ins Französische 1977 1978		ins Italienische 1977 1978		ins Räto- romanische 1977 1978		in andere Sprachen* 1977 1978		Total 1977 1978	
a.	aus alten Sprachen aus dem Griechischen aus dem Hebräischen aus dem Lateinischen	5 3 1	1 2 6	1 1 -	1 2 3	=	_	=	_	_	=	6 4 1	2 4 9
b.	aus europäischen Sprachen aus dem Bulgarischen aus dem Dänischen aus dem Deutschen aus dem Englischen	1 4 - 497	- 5 - 384	- 1 89 135	- 64 99	_ _ 13 17	_ _ 12 15	- 11 -	_ _ 15 _	- 17 43	- 8 42	1 5 130 692	– 5 99 540
	aus dem Finnischen aus dem Französischen aus dem Holländischen aus dem Italienischen	3 144 6 22	138 13 33	_ _ 1 7	- - 16	29 — —	22 _ _ _	_ _ _	1 - -	3 - -	16 - 1	3 176 7 29	2 177 13 50
	aus dem Katalanischen aus dem Neugriechischen aus dem Norwegischen aus dem Polnischen aus dem Portugiesischen	5 2 2	1 2 4 2	- - 1	- - 2 2	=	=	=	=	=		5 2 3	1 - 2 6
	aus dem Rätoromanischen aus dem Rumänischen aus dem Russischen aus dem Schwedischen	- - 17 7	1 1 11 10	- - 7 1	- - 5 -	1	=	= =	=	=	=	- - 25 8	1 1 16 19
	aus dem Serbokroatischen aus dem Spanischen aus dem Tschechischen aus dem Ungarischen	7 4 3	1 3 5	=	1 1	=			=	=	=	- 8 4 3	2 3 6 -
c.	aus anderen Sprachen aus dem Aegyptischen aus dem Arabischen aus dem Chinesischen	- 1	1 1	_ _ 2	=	=	=	=	=	=	=	_ _ 3	_ 1 1
	aus dem Japanischen	1 - - -	1 1 2 1	1 - - -	=	= =	=	=	=	=	=	2 - - -	1 1 2 1
	aus mehreren Sprachen  Total	- 3 738	635	248	196	60	49	11	16	63	67	1 121	963

<sup>\*</sup> hauptsächlich ins Englische